

---

Председатель: Люксембург

## 741-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ФОРУМА

1. Дата: среда, 18 декабря 2013 года  
  
Открытие: 11 час. 00 мин.  
Закрытие: 12 час. 00 мин.
  
2. Председатель: посол Г. Вурт
  
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:  
  
Пункт 1 повестки дня: ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ
  - a) *Деятельность Европейского союза в поддержку Договора о торговле оружием в рамках принятой ЕС Европейской стратегии безопасности: Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Молдова) (FSC.DEL/203/13), Германия (Приложение 1), Соединенное Королевство*
  - b) *Финансовый взнос на цели проекта СЕКАП в Боснии и Герцеговине: Швейцария (Приложение 2), Босния и Герцеговина (Приложение 3), Координатор ФСОБ по проектам, касающимся легкого и стрелкового оружия и запасов обычных боеприпасов (Соединенные Штаты Америки)*
  - c) *Консультации по Документу о мерах укрепления доверия и безопасности в военно-морской области на Черном море, состоявшиеся 13 декабря 2013 года: Украина (также от имени Болгарии, Грузии, Румынии, Российской Федерации и Турции) (Приложение 4)*
  - d) *Ежегодное совещание по оценке выполнения, которое состоится 4–5 марта 2014 года: Люксембург (также от имени Мальты)*

- e) *Принятие 17 декабря 2013 года новой Стратегии контроля и сокращения легкого и стрелкового оружия и боеприпасов, а также Плана действий на 2013–2018 годы (FSC.EMI/463/13):* Черногория, председатель неофициальной "группы друзей" по легкому и стрелковому оружию (Соединенное Королевство)
- f) *Вклад в деятельность по обеспечению физической безопасности и управлению запасами, связанную с разработкой и внедрением системы управления жизненным циклом боеприпасов в Молдове:* Австрия (Приложение 5), Молдова (Приложение 6)

Пункт 2 повестки дня:           ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Подключение Туркменистана к Сети связи ОБСЕ:* представитель Центра по предотвращению конфликтов
- b) *Вопросы протокола:* Беларусь

Пункт 3 повестки дня:           ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
  ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ФОРУМА ПО  
  СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ  
  БЕЗОПАСНОСТИ Е. П. ПОСЛА ГУБЕРТА ВУРТА

Председатель (Приложение 7), Литва, Мальта, Молдова, Армения,  
Координатор Председателя ФСОБ по вопросам нераспространения  
(Украина)

4. Следующее заседание:

Пятница, 24 января 2014 года, 11 час. 00 мин., Нойер-зал

---

**741-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 747, пункт 1а повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ГЕРМАНИИ**

Г-н Председатель,

Германия полностью присоединяется к заявлению Европейского союза.

Германия поддерживает выполнение международного Договора о торговле оружием (ДТО) не только путем софинансирования проекта ЕС, упомянутого в заявлении Европейского союза, но и внеся вместе с Австралией вклад в создание Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества в сфере регулирования вооружений (ЮНСКАР) в 2012 году. С начала 2014 года Фонд будет финансировать проекты в рамках подготовки к подписанию и ратификации ДТО и выполнения вытекающих из него обязательств. Это, в частности, включает в себя оказание содействия развивающимся странам. До конца 2013 года Федеральное министерство иностранных дел Германии внесет в этот целевой фонд 600 000 евро.

В этом году мы уже оказали поддержку ряду проектов, отвечающих целям указанного целевого фонда, включая проведенное в марте рабочее совещание с участием представителей африканских стран в рамках выработки международного Договора о торговле оружием и финансирование разработки инструментария ДТО, осуществляемой Управлением ООН по вопросам разоружения. Теперь мы присоединяемся к делающим прямые взносы в этот фонд Австралии, Дании, Нидерландам, Швейцарии и Соединенному Королевству путем внесения в него дополнительно 600 000 евро.

В ЮНСКАР мы особенно ценим механизм управления, дающий донорам право участвовать в определении приоритетов и выборе проектов.

Г-н Председатель, хотел бы просить приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас.

**741-е пленарное заседание**

FSC Journal No. 747, пункт 1b повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ШВЕЙЦАРИИ**

Уважаемый г-н Председатель,  
Ваши Превосходительства,  
уважаемые коллеги,

Швейцария рассматривает осуществляемые ОБСЕ проекты по оказанию содействия в вопросах ЛСО и ЗОБ в качестве важного инструмента уменьшения опасности, исходящей от пришедших в негодность или ненадлежащим образом хранящихся боеприпасов, и предотвращения случайных взрывов. Эти проекты представляют собой надлежащее средство содействия предотвращению таких взрывов и укреплению безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ, а следовательно и созданию требуемых условий для экономического развития и процветания. Поэтому мне весьма отраднo объявить сегодня о дополнительно взятом на себя Швейцарией обязательстве материально поддержать проект по оказанию содействия Боснии и Герцеговине.

Швейцария обязуется выделить 60 000 шв. франков на цели реализации в Боснии и Герцеговине проекта ХБО (проект 2200268). Выделяя эти средства, Швейцария рассчитывает оказать поддержку властям Боснии и Герцеговины в проведении полной инвентаризации, начатой ранее в текущем году. Миссия ОБСЕ в Боснии и Герцеговине проявила высокую гибкость и эффективность в поддержке этого важнейшего процесса.

В последние годы многие государства – участники ОБСЕ пострадали от глобального экономического кризиса, который сказался на объеме финансовых взносов, вносимых на деятельность международных организаций и реализацию инициатив. По этой причине обязательства по внесению взносов систематически становятся предметом критического рассмотрения и привлекают к себе пристальное внимание. Поэтому при реализации таких проектов крайне необходимо проявлять профессионализм и добиваться эффективности. Из этого вытекает, что Швейцария будет и впредь содействовать осуществлению проектов ОБСЕ в области ЛСО и ЗОБ, внося взносы в неденежной форме и направляя миссии экспертов, как в случае Боснии и Герцеговины. Кроме того, мы с интересом ожидаем проведения в следующем году в рамках ФСОБ дискуссии по вопросам, касающимся проектов в области ЛСО и ЗОБ, с целью облегчить процедуры, регулирующие направление таких миссий экспертов, и тем самым укрепить механизм оказания содействия в вопросах ЛСО и ЗОБ, как это

было согласовано в принятом в Киеве Советом министров Решении № 8/13 о легком и стрелковом оружии и запасах обычных боеприпасов.

Прошу приобщить текст настоящего заявления к Журналу заседания.

---

**741-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 747, пункт 1b повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ**

Г-н Председатель,  
Ваши Превосходительства,  
дамы и господа,

пользуясь настоящей возможностью, делегация Боснии и Герцеговины хочет поблагодарить Швейцарию за обязательство выделить дополнительные средства на осуществление проекта по повышению безопасности хранилищ боеприпасов и оружия в Боснии и Герцеговине.

Этот реализуемый проект, который ставит целью повысить безопасность инфраструктуры хранилищ боеприпасов и оружия в Боснии и Герцеговине, будет осуществляться совместными усилиями министерства обороны Боснии и Герцеговины, Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине и СЕС.

Уважаемые коллеги,

хотим заверить вас, что Босния и Герцеговина является надежным партнером и полноценным государством – участником ОБСЕ; мы всецело привержены цели выработки оптимальных моделей обеспечения нашей безопасности, а также соблюдения международных обязательств, принятых в отношении ОБСЕ и ее государств-участников.

Г-н Председатель,

помимо слов благодарности Швейцарии за ее второй безвозмездный вклад на цели реализации этого проекта и другим государствам-участникам за их безвозмездную помощь мы также выражаем признательность Председательству Форума по сотрудничеству в области безопасности, ЦПК, Координатору ФСОБ по проектам, касающимся легкого и стрелкового оружия и запасов обычных боеприпасов, за оказание помощи в реализации этого проекта.

Г-н Председатель, убедительно прошу приобщить текст настоящего заявления к Журналу заседания.

Благодарю за внимание.

---

**741-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 747, пункт 1с повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ УКРАИНЫ  
(ТАКЖЕ ОТ ИМЕНИ БОЛГАРИИ, ГРУЗИИ,  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, РУМЫНИИ И ТУРЦИИ)**

Г-н Председатель,

я взял слово, чтобы выступить также от имени Болгарии, Грузии, Российской Федерации, Румынии и Турции.

Государства – участники Документа о мерах укрепления доверия и безопасности в военно-морской области на Черном море – Болгария, Грузия, Российская Федерация, Румыния, Турция и Украина – провели 13 декабря 2013 года 11-е ежегодные консультации по рассмотрению осуществления Документа. Встреча состоялась в Вене, в Хофбурге, под председательством Украины.

Государства-участники обсудили осуществление Документа в 2013 году и подчеркнули его позитивное значение как важного инструмента для повышения доверия и безопасности и укрепления региональной безопасности и стабильности в Черноморье. Делегации также отметили важность дальнейшего развития взаимодействия и координации между военно-морскими силами государств-участников с целью укрепления доверия и безопасности на Черном море.

Государства-участники, принявшие участие в ежегодных военно-морских учениях в рамках мер доверия (КЕЙН) "Доверие-2013" 18–21 сентября 2013 года, выразили признательность Турции за отличную организацию и успешное проведение этого мероприятия и за посещение военно-морской базы Турции в Карадениз-Эрегли.

Делегация Украина представила программу проведения учений КЕЙН "Надежность-2014", намеченных на 15–16 октября 2014 года, и запланированного на 14 октября 2014 года посещения военно-морской базы в Севастополе. Делегации приняли эту информацию к сведению. Кроме того, был представлен план мероприятий на 2014 год.

Делегации дали положительную оценку результатам использования Сети связи ОБСЕ в целях Документа о мерах укрепления доверия и безопасности в военно-морской области на Черном море как защищенного и надежного канала для получения

и передачи связанных с Документом уведомлений с использованием их национальных станций конечных пользователей. Они выразили свою признательность в связи с оперативным завершением процесса гармонизации формата уведомлений с системой ИПУ при непосредственном содействии Группы управления Сети связи ОБСЕ. Делегации также пришли к заключению, что соответствующее решение восьмых ежегодных консультаций было успешно выполнено.

Делегации выразили удовлетворение в связи с тем, что в 2013 году с применением процедуры молчаливого согласия был утвержден круг обязанностей (КО) государства-участника, председательствующего на консультациях по вопросам Документа о мерах укрепления доверия и безопасности в военно-морской области на Черном море.

Согласно положениям Документа функции Председателя в 2014 году будет выполнять Болгария.

Государства-участники вновь подтвердили свое решительное намерение продолжать осуществление этого Документа, направленного на дальнейшее укрепление безопасности и взаимного доверия в Черноморском регионе.

Г-н Председатель, прошу Вас приложить текст данного заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

---

**741-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 747, пункт 1f повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АВСТРИИ**

Г-н Председатель,

в своем Решении № 8/13 о легком и стрелковом оружии (ЛСО) и запасах обычных боеприпасов (ЗОБ) Совет министров призвал государства-участники вносить внебюджетные взносы на цели поддержки проектов ФСОБ по оказанию помощи в отношении ЛСО и ЗОБ или выделять ресурсы и технический экспертный потенциал для всеобъемлющей программы ОБСЕ по ЛСО и ЗОБ. Кроме того, тем же решением Совет министров поручил ФСОБ обсудить вопросы, касающиеся задействования персонала из государств-участников, участвующих в реализации проектов, такие, как вопрос о статусе этих экспертов, с целью облегчения процедур предоставления помощи.

В этой связи Австрия, Германия, Канада, Швеция и Швейцария намерены внести свой вклад в мероприятия по обеспечению физической безопасности и управлению запасами в связи с разработкой и внедрением в Молдове системы управления всем жизненным циклом боеприпасов. В ближайшие годы мы будем стремиться оказывать поддержку властям Молдовы в совершенствовании собственной учебной базы и подготовке квалифицированного персонала по вопросам боеприпасов, руководствуясь международными стандартами и примерами наилучшей практики. Будет производиться подготовка специалистов национальной армии Молдовы по безопасному обращению, хранению и транспортировке обычных боеприпасов в соответствии с недавно утвержденными министерством обороны Молдовы национальными регламентами.

С тем чтобы гарантировать устойчивость осуществления проекта, учебная программа будет вписана в программу обучения военнослужащих вооруженных сил Молдовы и будет последовательно осуществляться в рамках общенациональной образовательной программы.

Оказывая эту помощь, мы ставим целью содействовать обеспечению стабильности в Молдове и повысить уровень доверия к стране, обеспечив безопасное и надежное хранение обычных боеприпасов.

Г-н Председатель,

это крайне важная работа, которая проводится при координирующей роли Отдела ЦПК по обеспечению деятельности ФСОБ. В ближайшие несколько лет страны, выступающие в роли спонсоров, намерены значительно продвинуться в реализации этого проекта. Во взаимодействии с Миссией ОБСЕ в Молдове и властями страны мы заинтересованно ожидаем успешного запуска проекта в следующем году с прицелом на ощутимое повышение уровня безопасности и стабильности.

И наконец, этот проект может послужить образцом не только в плане его эффективной экспертной поддержки со стороны государств-участников, но также с точки зрения решения вопроса о статусе, который поднят в Решении № 8/13 Совета министров.

Г-н Председатель,

прошу приобщить текст настоящего заявления к Журналу сегодняшнего заседания.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Форум по сотрудничеству в области безопасности**

FSC.JOUR/747  
18 December 2013  
Annex 6

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**741-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 747, пункт 1f повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ МОЛДОВЫ**

Г-н Председатель,

от имени правительства Молдовы хотим выразить нашу искреннюю признательность Австрии, Германии, Канаде, Швейцарии и Швеции за их неоценимый вклад и поддержку в связи с запланированным на следующий год осуществлением в Республике Молдова проекта по управлению запасами обычных боеприпасов. Мы придаем важное значение вопросам, касающимся модернизации хранилищ легкого и стрелкового оружия и обычных боеприпасов и соответствующего повышения квалификации персонала.

Этот вклад позволит нашей стране значительно нарастить свой потенциал в области подготовки кадров и повысить безопасность в Республике Молдова, а также в регионе ОБСЕ. При поддержке со стороны международных доноров Республика Молдова в добровольном порядке приступила к реализации мер по повышению безопасности и охране хранилищ. Мы также занимаемся обновлением нормативной базы, касающейся ЛСО и ЗОБ, для приведения ее в соответствие с образцами наилучшей международной практики и наивысшими международными стандартами.

Республика Молдова приложит все усилия к тому, чтобы обеспечить устойчивость осуществления и успешное завершение этого проекта.

Г-н Председатель,

убедительно просим приобщить текст данного заявления к Журналу заседания.

---

**741-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 747, пункт 3 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

Ваши Превосходительства,  
дамы и господа,  
уважаемые коллеги,

сегодня проходит последнее пленарное заседание ФСОБ под председательством Люксембурга. Пользуясь этим случаем, хочу выразить вам свою признательность за великолепное сотрудничество и твердую поддержку, которую все вы оказывали нашему Председательству.

Последние четыре месяца мы занимались реализацией рабочей программы ФСОБ, которая была подготовлена нами совместно с Лихтенштейном и Литвой. Завершая текущий год, мы можем подвести итоги нашей деятельности и с гордостью прийти к заключению о том, что в 2013 году Форум по сотрудничеству в области безопасности добился позитивных результатов. Перед тремя председательствами были поставлены определенные задачи, и была проделана немалая работа по их решению.

Под председательством Люксембурга нам во ФСОБ удалось принять немало решений, и прежде всего прийти к согласию о проведении 10 декабря 2013 года совещания руководителей центров по проверке, а также согласовать дату проведения Ежегодного совещания по оценке выполнения (ЕСОВ) мер укрепления доверия и безопасности, которое состоится в марте 2014 года.

Помимо указанных двух решений хочу также упомянуть об утвержденных в Киеве Принципах ОБСЕ, регулирующих нераспространение (1994 год). В этой связи выражаю особенную признательность нашему координатору Василию Покатилу за его неустанные усилия.

Хочу также с благодарностью отметить работу всех наших координаторов, а именно:

- подполковника Марка Барлоу, координатора по проектам, касающимся легкого и стрелкового оружия и запасов обычных боеприпасов;
- г-на Пьера фон Аркса, координатора по Венскому документу;

- подполковника Детлефа Гемпеля, координатора по Кодексу поведения, касающемуся военно-политических аспектов безопасности;
- г-жи Билге Кочийджит, координатора по выполнению резолюции 1325 СБ ООН;
- подполковника Симона Макрори-Тиннинга, председателя неофициальной группы друзей по ЛСО.

Мы весьма признательны им за их поддержку и примерный труд, благодаря которым удалось заметно активизировать наши дискуссии по соответствующим темам и упростить задачу нашего Председательства.

Уважаемые дамы и господа,

итоги встречи Совета министров в этом году, на мой взгляд, также вызывают чувство удовлетворения. Как вам известно, нами было принято решение о легком и стрелковом оружии (ЛСО) (МС.DEC/8/13); тем самым было вновь подтверждено намерение сохранить эту тему в числе основных вопросов, которыми занимается наша Организация.

Говоря о решении задач, касающихся ФСОБ, следует подчеркнуть, что мы были недалеко от согласия. Нам удалось значительно сузить расхождения между нами. Нам удалось найти приемлемые для всех сторон формулировки, касающиеся Договора о торговле оружием, а также резолюций 1540, 2106 и 2122 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. В рамках Форума сохраняются сложности, касающиеся Венского документа, а также резолюций ООН 2117 и 1325. Учитывая конструктивный подход, который нам удавалось сохранять в течение всего года, и в частности в Киеве, я убежден, что будущие председательства смогут продвинуть работу ФСОБ на этих направлениях.

Уважаемые коллеги,

как было заявлено министром иностранных дел Люксембурга г-ном Ассельборном в ходе выступления на заседании Форума по случаю принятия на себя Люксембургом председательских функций, успех работы ФСОБ измеряется не только числом принятых решений. Я убежден, что важные и плодотворные дискуссии, развернутые нами в рамках диалога по проблемам безопасности, несомненно, окажут позитивное воздействие на дальнейшую работу ФСОБ.

Нам удалось привлечь внимание к Договору о торговле оружием, что поможет ОБСЕ сохранять передовые позиции в усилиях по решению проблем, связанных с легким и стрелковым оружием (ЛСО). Кроме того, особое место было отведено вопросу об Афганистане. Дискуссии, состоявшиеся на совместном заседании Постоянного совета и Форума 9 октября относительно вызовов, встающих в Афганистане в период после 2014 года, предоставили прекрасную возможность для акцентирования этой темы, которая будет занимать важное место и в предстоящие годы.

Все дискуссии в рамках диалога по проблемам безопасности так или иначе вписывались в процесс "Хельсинки плюс 40". Этот процесс фактически представляет собой попытку всех государств-участников придать мощный и постоянный политический импульс с целью продвижения ОБСЕ в направлении подлинного, прочного и основанного на доверии сообщества безопасности.

В письме, направленном Председателем ФСОБ совместно с предыдущими председателями (Литва и Лихтенштейн) (FSC.DEL/183/13/Rev.1) Действующему председательству (Украина), содержится информация о всех видах деятельности ФСОБ на этом направлении. В этой связи следует также упомянуть о принятой Советом министров в Киеве декларации о процессе "Хельсинки плюс 40", в которой ФСОБ предлагается вносить дальнейший вклад в этот процесс (MC.DOC/1/13). В сочетании с успешной работой, проделанной в 2013 году, этот новый политический импульс приближает нас к нашей общей цели успешного завершения этого процесса. И ни у кого не должно быть сомнений в том, что в предстоящие месяцы ФСОБ будет наращивать свой вклад.

Дамы и господа,

в заключение позвольте мне вновь сердечно поблагодарить наших коллег по Тройке ФСОБ, а именно Литву и Мальту, Генерального секретаря Ламберто Заньера, ЦПК, и в частности его директора Адама Коберацкого, а также Отдел по обеспечению деятельности ФСОБ, возглавляемый Мэтью Гирценом, и членов его команды, а также Группу по связи за сотрудничество, консультационную помощь и надежную поддержку.

Хочу также выразить признательность Службе конференций, и в частности г-ну Бекмураду Астанакуюлову, г-же Андрее Сехават и г-же Эльке Лидарик, а также отличающейся профессионализмом команде устных переводчиков, которые помогали нам справляться с нашей работой на заседаниях.

И наконец, хочу от имени ФСОБ и всех его членов отдать дань глубокого уважения Действующему председательству. Мы выражаем команде, возглавляемой послом Игорем Прокопчуком, самую искреннюю признательность, а также глубоко благодарим их за успешную организацию 20-й встречи Совета министров в Киеве.

Уважаемые коллеги,

Литва в ближайшее время выйдет из состава Тройки ФСОБ. Во время выполнения Литвой председательских обязанностей посол Чекуолис и его преданная делу команда усердно работали, оставив после себя четко отлаженные механизмы и самые высокие стандарты трудовой этики. Мы стремились упрочить это наследие и на протяжении последних четырех месяцев пытались подготавливать почву для дальнейшей работы.

И наконец, хочу приветствовать Молдову, которая вольется в состав Тройки ФСОБ с 2014 года.

В заключение хочу пожелать нашим уважаемым мальтийским коллегам и друзьям, послу Киту Аццопарди и его команде всяческих успехов на посту Председателя ФСОБ. Подкрепляя эти пожелания, я передаю ему этот молоток и прилагающиеся к нему предметы. Надеюсь, что они сослужат Вашему Председательству не меньшую службу, чем нашему.

Благодарю за внимание.